

TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

JAARGANG 1973 Nr. 71

A. TITEL

*Verdrag tot afschaffing van het vereiste van legalisatie
voor buitenlandse openbare akten, met bijlage;
's-Gravenhage, 5 oktober 1961*

B. TEKST

De tekst van het Verdrag is geplaatst in *Trb.* 1963, 28. Voor de ondertekeningen zie ook *Trb.* 1965, 182 en *Trb.* 1971, 61.

C. VERTALING

Zie *Trb.* 1963, 28.

D. GOEDKEURING

Zie *Trb.* 1965, 182.

E. BEKRACHTIGING

Zie *Trb.* 1963, 28, *Trb.* 1965, 182, *Trb.* 1966, 188, *Trb.* 1968, 61, *Trb.* 1969, 105 en *Trb.* 1971, 61.

Behalve de aldaar genoemde hebben nog de volgende Staten in overeenstemming met artikel 10, tweede lid, van het Verdrag een akte van bekrachtiging bij het Ministerie van Buitenlandse Zaken te 's-Gravenhage nedergelegd:

Liechtenstein	19 juli 1972
Zwitserland	10 januari 1973

F. TOETREDING

Zie *Trb.* 1968, 61 en *Trb.* 1970, 8.

Overeenkomstig artikel 12, eerste lid, van het Verdrag heeft Hongarije ¹⁾ een akte van toetreding op 18 april 1972 bij het Ministerie van Buitenlandse Zaken te 's-Gravenhage nedergelegd. Hiervan is op 19 mei 1972 mededeling gedaan aan de Verdragsluitende Staten ingevolge artikel 12, tweede lid. Aangezien geen bezwaren zijn gemaakt, is de toetreding op 19 november 1972 perfect geworden.

Overeenkomstig hetzelfde artikel heeft Cyprus een akte van toetreding op 26 juli 1972 bij het Ministerie van Buitenlandse Zaken te 's-Gravenhage nedergelegd. Hiervan is op 1 september 1972 mededeling gedaan aan de Verdragsluitende Staten ingevolge artikel 12, tweede lid. Aangezien geen bezwaren zijn gemaakt is de toetreding op 1 maart 1973 perfect geworden.

Verklaring van voortgezette gebondenheid

De volgende Staten hebben de Regering van het Koninkrijk der Nederlanden medegedeeld zich gebonden te achten aan het Verdrag, hetwelk vóór het verkrijgen van de onafhankelijkheid op hun grondgebied van toepassing was:

Fidji	29 maart 1971
Tonga	28 oktober 1971
Lesotho	24 april 1972

1) Onder de volgende verklaring:

„The Hungarian People's Republic declares that the provisions of Article 13 of the Convention Abolishing the Requirements of Legislation for Foreign Public Documents, done at The Hague on October 5, 1961, are contrary to resolution 1514/XV on the granting of independence to colonial countries and peoples, adopted by the General Assembly of the United Nations on December 14, 1960.”.

G. INWERKINGTREDING

Zie *Trb.* 1965, 182, *Trb.* 1966, 188, *Trb.* 1968, 61, *Trb.* 1969, 105, *Trb.* 1970, 8 en *Trb.* 1971, 61.

Voor Liechtenstein en Zwitserland zijn de bepalingen van het Verdrag ingevolge artikel 11, tweede lid, in werking getreden op 17 september 1972, onderscheidenlijk 11 maart 1973.

Voor Hongarije en Cyprus zijn de bepalingen van het Verdrag ingevolge artikel 12, derde lid, in werking getreden op 18 januari 1973, onderscheidenlijk 30 april 1973.

H. TOEPASSELIJKVERKLARING

Zie *Trb.* 1965, 182 ¹⁾, *Trb.* 1966, 188, *Trb.* 1967, 92, *Trb.* 1968, 61, *Trb.* 1970, 8 en *Trb.* 1971, 61.

¹⁾ De Regering van het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland heeft bij Nota van 13 september 1972 aan de Regering van het Koninkrijk der Nederlanden medegedeeld, dat de titel van de autoriteit welke bevoegd is om apostilles bedoeld in artikel 3, eerste lid, van het Verdrag af te geven voor de Bahama-eilanden thans is: „The Permanent Secretary, Ministry of External Affairs, Nassau.”.

J. GEGEVENS

Zie *Trb.* 1963, 28, *Trb.* 1965, 182 ¹⁾, *Trb.* 1966, 188, *Trb.* 1967, 92 en 157, *Trb.* 1968, 61, *Trb.* 1969, 105, *Trb.* 1970, 8 en *Trb.* 1971, 61.

Voor het op 31 oktober 1951 te 's-Gravenhage tot stand gekomen Statuut van de Haagse Conferentie voor Internationaal Privaatrecht zie ook *Trb.* 1973, 66.

Voor het op 5 oktober 1961 te 's-Gravenhage voor ondertekening opengestelde Verdrag betreffende de bevoegdheid der autoriteiten en de toepasselijke wet inzake de bescherming van minderjarigen zie ook *Trb.* 1973, 72.

Ter uitvoering van artikel 6, eerste lid, van het Verdrag hebben, na de in *Trb.* 1965, 182, *Trb.* 1966, 188, *Trb.* 1967, 92 en 157, *Trb.* 1968, 61, *Trb.* 1969, 105, *Trb.* 1970, 8 en *Trb.* 1971, 61 genoemde, de volgende Staten medegedeeld, welke autoriteit bevoegd is om apostilles als bedoeld in artikel 3, eerste lid, af te geven:

13. *Cyprus*

Ministerie van Justitie van de Republiek Cyprus.

14. *Fidji*

„The Chief Registrar of the Supreme Court of Fiji.”.

15. *Hongarije*

The Minister of Justice of the Hungarian People's Republic in respect of public documents and legalisations executed by judicial authorities and the Minister for Foreign Affairs of the Hungarian People's Republic in respect of public documents and legalisations executed by other authorities.

16. *Lesotho*

- „a. the Attorney-General;
- b. the Permanent Secretary of a Ministry or Department;
- c. the Registrar of the High Court;
- d. a Resident Magistrate;
- e. a Magistrate of the First Class;

f. such other person as the Minister may appoint and whose appointment notice has been published in the Gazette.”.

17. *Liechtenstein*

„Der Regierungskanzlei der fürstlichen Regierung” te Vaduz.

18. *Zwitserland*

„A. Autorité de la Confédération:

La Chancellerie fédérale

B. Autorités cantonales:

Canton de Zurich:

Die Staatskanzlei.

Canton de Berne:

Die Staatskanzlei (La Chancellerie d'Etat) .

Canton de Lucerne:

Die Staatskanzlei.

Canton d'Uri:

Die Standeskanzlei.

Canton de Schwyz:

Die Staatskanzlei.

Canton d'Unterwald-le-Haut:

Die Staatskanzlei.

Canton d'Unterwald-le-Bas:

Die Standeskanzlei.

Canton de Glaris:

Die Regierungskanzlei.

Canton de Zoug:

Die Staatskanzlei.

Canton de Fribourg:

La Chancellerie d'Etat
(Die Staatskanzlei).

Canton de Soleure:

Die Staatskanzlei.

Canton de Bâle-Ville:

Die Staatskanzlei.

Canton de Bâle-Campagne:

Die Landeskanzlei.

Canton de Schaffhouse:

Die Staatskanzlei.

Canton d'Appenzell Rh.-Ext.:

Die Kantonskanzlei.

Canton d'Appenzell Rh.-Int.:

Die Ratskanzlei.

Canton de Saint-Gall:

Die Staatskanzlei.

Canton des Grisons:

Die Standeskanzlei (La Cancelleria dello Stato).

Canton d'Argovie:

Die Staatskanzlei.

Canton de Thurgovie:

Die Staatskanzlei.

Canton du Tessin:

La Cancelleria dello Stato.

Canton de Vaud:

La Chancellerie d'Etat.

Canton du Valais:

La Chancellerie d'Etat
(Die Staatskanzlei).

Canton de Neuchâtel:

La Chancellerie d'Etat.

Canton de Genève:

La Chancellerie d'Etat.”.

Uitgegeven de zeventiende mei 1973.

De Minister van Buitenlandse Zaken,

M. V. D. STOEL.